



# GÎTE DU MARAIS

ROUVROY





Ce guide est votre bible pour profiter des environs.  
Nous vous partageons ici nos meilleures adresses.  
Nous ne conseillons que ce que nous avons testé et  
connaissons personnellement.

Bon séjour !

*This guide is your bible for enjoying the  
surroundings. We share with you our best addresses  
here. We only advise you what we have tested and  
know personally.*

*Have a good stay !*

**Emmanuelle & Philippe**



# Nos bonnes adresses

Our recommendations

## Restaurants

Les bonnes tables sont souvent prises d'assaut. Pensez à réserver.

*Good restaurants are taken by storm. Remember to reserve.*

### **Le Goût des Saisons** ❤️

*2 min. à pied du gîte*

Un restaurant bistronomique plus que charmant, tenu par un sympathique jeune couple passionné (lui est le chef cuistot et elle, la chef pâtissière).

Ils vous proposent une cuisine de saison et des produits maison avec des ingrédients du terroir. À découvrir absolument (mention spéciale pour la terrasse en été et le salon de thé la journée) ! Réservation conseillée.

*A bistronomic restaurant more than charming, held by a nice young couple passionate (he is the chef and she, the pastry chef). They propose you a seasonal cooking and home-made products with local ingredients. To discover absolutely (special mention for the terrace in summer and the tea room during the day)! Reservation recommended.*

*2 rue de St Quentin à Rouvroy • +33 3 23 05 08 73*

### **La Java**

*1.6 kms à pied par le parc d'Isle*

*Cuisine française • french cuisine*

*Avenue Léo Lagrange à St Quentin • +33 3 23 05 30 30*

### **L'Un des Sens**

2.4 kms à pied par le parc d'Isle

Cuisine française • *french cuisine*

11 place du 8 Octobre à St Quentin • +33 3 23 61 35 48

### **Le 8 par Nicolas Pierre**

2.5 kms à pied par le parc d'Isle

Cuisine française • *french cuisine*

3 place du 8 Octobre à St Quentin • +33 3 23 04 14 26

### **La Villa d'Isle**

2.6 kms à pied par le parc d'Isle

Cuisine française • *french cuisine*

111-113 rue d'Isle à St Quentin • +33 3 23 67 08 09

### **La Maison**

2.9 kms à pied par le parc d'Isle

Cuisine française • *french cuisine*

132 rue de Baudreuil à St Quentin • +33 3 23 62 42 80

### **Au Made in France**

Cuisine française • *french cuisine*

10 rue de Lyon à St Quentin • +33 3 23 61 35 48

### **Chez Jean**

Cuisine française • *french cuisine*

4 bis rue de Lyon à St Quentin • +33 3 23 66 50 70

### **L'amoureux du vin**

2.7 kms à pied par le parc d'Isle

Planches apéritives, tapas, vins • *aperitif boards, tapas, wines*

23 boulevard Gambetta à St Quentin • +33 3 23 62 64 64

### **La remise de Tantine**

Crêperie • *Creperie*

3 rue Voltaire à St Quentin • +33 3 23 07 49 54

### **Le Volubilis**

Cuisine marocaine • *moroccan cuisine*

27 bis boulevard Cordier à St Quentin • +33 3 23 68 31 78

# Commerces

Les adresses que nous vous conseillons sont celles que nous utilisons au quotidien.  
*The addresses we recommend are those we use regularly.*

## La Gourmandine

Boulangerie-pâtisserie • *bakery-pastry store*  
*18 rue de Bellevue à St Quentin*

## François

Boucherie-Charcuterie-Traiteur • *butcher, cold-meats and deli*  
*4 Place la Fayette à St Quentin*

## L'épicerie de l'Ecailler

Épicerie fine-huîtres • *fine grocery-oyster*  
*10 Rue de Labbey de Pompières à St Quentin*

## Le Chai N°5

Caviste • *cellarman*  
*5 bis boulevard Richelieu à St Quentin*

## L'amoureux du vin

Caviste • *cellarman*  
*23 Boulevard Gambetta à St Quentin*

## Drink market

Caviste • *cellarman*  
*24 Boulevard Gambetta à St Quentin*

## Aux caves d'Italie

Traiteur italien • *italian caterer*  
*23 Rue Saint-André à St Quentin*

## Aux 4 saisons

Primeur • *green-grocer*  
*4 rue de Longeville à St Quentin*

## Le grand large

Poissonnerie • *fishmonger's*  
*89 Rue Emile Zola à St Quentin*

### **Pizza au feu de bois**

Pizza en livraison ou à emporter • *pizza delivery or takeaway*  
135 rue Georges Pompidou à St Quentin

### **La Coriandre**

Cuisine de chef livraison-à emporter • *chef's kitchen take-out and delivery*  
+33 6 75 65 64 08 ou +33 3 23 66 21 71

### **Le Rouget Noir**

Cuisine de chef livraison-à emporter • *chef's kitchen take-out and delivery*  
+33 3 23 62 44 44

## **Marchés de centre-ville & halles**

### **Le marché de Saint-Quentin**

Tous les mercredis de 7h30 à 12h30 et les samedis de 8h à 12h30  
*Place du Marché et de l'Hôtel de Ville*

### **Les Halles de Saint-Quentin**

Tous les mercredis et les samedis de 7h à 12h30  
Elles accueillent 22 commerçants (fleuristes, poissonniers, charcutiers-bouchers, traiteurs...) les jours de marché.  
*Place du Marché et de l'Hôtel de Ville*



# Que faire au gîte ?

What to do at the lodge?

Toutes les activités citées ci-dessous sont comprises lors de la réservation.  
*All activities listed below are included in the reservation.*

## **Terrain de pétanque · petanque field**

Quoi de plus plaisant que de faire une partie, en compagnie de ses proches, dans l'intimité du gîte ?

*What could be more pleasant than playing a game in the company of friends and family, in the privacy of your home?*

## **Ping-pong**

Envie de challenge et surtout de passer un bon moment en famille ou entre amis? C'est l'heure de sortir les raquettes de tennis de table !

*Looking for a challenge and above all a good time with family and friends? It's time to get out the table tennis rackets!*

## **Baby-foot**

Pourquoi ne pas jouer au baby-foot d'extérieur en famille ou entre amis, après un bon barbecue ou une sieste au soleil ?

*Why not play outdoor foosball with family and friends after a good barbecue or a nap in the sun?*

### **Jeu d'échecs géant**

Êtes-vous prêts pour un jeu de stratégie version XL dans le jardin ?  
*Are you ready for an XL version of strategy in the garden?*

### **Balade autour de l'étang**

Un chemin privé fait le tour de l'étang, profitez-en !  
*A private road goes around the pond, take advantage of it!*

### **Hôtel à insectes**

À observer en famille pour sensibiliser les enfants à l'environnement.  
*To be observed with the family to make children aware of the environment.*

### **Observation de la faune & de la flore**

Avec les jumelles du gîte : sur terre, dans l'étang, dans les airs, ouvrez l'oeil !  
*With the binoculars of the lodge: on land, in the pond, in the air, keep your eyes open!*

### **Jeux de société**

Pour les journées plus fraîches, ce sont plus de 10 jeux de société qui sont à votre disposition : Scrabble, molki, Time's Up...  
*For cooler days, more than 10 board games are available.*

---

Que faire au gîte ?







# Visites & sites culturels

Places of cultural interest  
to visit.

## Sites culturels à Saint-Quentin

Nous vous invitons à vérifier les horaires d'ouverture-fermeture en amont de vos visites.  
*We invite you to check the opening and closing times before your visit.*

### La Place de l'Hôtel de Ville

Découvrez Saint-Quentin en vous baladant dans le centre-ville qui s'organise autour de la Place de l'Hôtel de Ville, entièrement piétonne.  
*Discover Saint-Quentin by strolling through the city center which is organized around the vast Place de l'Hôtel de Ville, entirely pedestrian.*

### L'Hôtel de Ville

L'hôtel de ville de Saint-Quentin constitue un des plus beaux témoins de l'architecture civile du Bas Moyen Âge. À découvrir !  
*The town hall of Saint-Quentin is one of the most beautiful witnesses of the civil architecture of the Low Middle Ages. To be discovered!*

### Le théâtre Jean Vilar

Sa façade imposante adopte le style néo-classique caractéristique de cette époque très académique, passage obligé lors de votre séjour !  
*Its imposing facade adopts the neo-classical style characteristic of this very academic period, a must-see during your stay!*

### **Circuit architecture Art-Déco**

Post conflit mondial, s'affirme un nouveau style dans la cité : l'Art Déco. Un parcours est proposé pour découvrir les oeuvres majeures.

*After the world conflict, a new style was established in the city: Art Deco. A tour is proposed to discover the major works.*

### **La Basilique**

Un édifice exceptionnel situé en plein cœur de la ville de Saint-Quentin, à ne rater sous aucun prétexte.

*An exceptional building located in the heart of the city of Saint-Quentin.*

*Don't miss it for anything.*

### **Le Palais de Fervaques**

Le Palais de Fervaques est le symbole de la puissance municipale et de la richesse industrielle de la cité. Découvrez son histoire et ses espaces majestueux.

*The Palais de Fervaques is the symbol of the municipal power and industrial wealth of the city. Discover its history and its majestic spaces.*

### **Le Musée des Papillons**

Riche d'une incroyable collection, le Musée des papillons vous dévoile les secrets du monde des insectes.

*With its incredible collection, the Butterfly Museum reveals the secrets of the insect world.*

### **Le Musée des Beaux-Arts Antoine Lécuyer**

À découvrir : un ensemble exceptionnel d'une centaine de pastels de Maurice-Quentin de La Tour ainsi que des peintures françaises, nordiques et italiennes, des sculptures et des arts décoratifs.

*To be discovered: an exceptional collection of a hundred pastels by Maurice-Quentin de La Tour as well as French, Nordic and Italian paintings, sculptures and decorative arts.*

### **Le Village des Métiers d'Antan et le musée Motobécane**

Sur 3000 m<sup>2</sup>, découvrez 45 métiers d'antan et le musée Motobécane, unique en France !

*On 3000 m<sup>2</sup>, discover 45 old trades and the Motobécane museum, unique in France!*

# Visites aux alentours de Saint-Quentin

## Familistère Godin

Jean-Baptiste André Godin bâtit à Guise, à proximité de son usine de poêles en fonte, une cité de 2 000 habitants : le Familistère. À visiter !  
*Jean-Baptiste André Godin built in Guise, near his cast iron stove factory, a city of 2,000 inhabitants: the Familistère. To visit!*

## Touage de Riqueval

Vous voulez connaître l'histoire du canal de Saint-Quentin et de ses ouvrages d'art, le fonctionnement du toueur... le Musée du Touage est fait pour vous.  
*You want to know the history of the Saint-Quentin canal and its works of art, the functioning of the toueur... the Musée du Touage is made for you.*

## La vallée de l'Oise

Sont à voir : des sites incontournables comme le moulin de Lucy et l'abbaye-Saint-Nicolas-des-près à Ribemont ; les réalisations de l'architecte Brassart-Mariage à Remigny et Brissay-Choigny  
*Are to be seen: sites not to be missed such as the mill of Lucy and the abbey-Saint-Nicolas-des-près in Ribemont; the achievements of the architect Brassart-Mariage in Remigny and Brissay-Choigny*

## La maison de Marie-Jeanne

La Maison de Marie Jeanne à Alaincourt est un lieu plein de surprises et de partages. On ne vous en dit pas plus !  
*The House of Marie Jeanne in Alaincourt is a place full of surprises and sharing. We don't tell you more!*

## Maison natale de Condorcet

Ce musée est consacré principalement au philosophe, mathématicien et homme politique Nicolas de Condorcet.  
*This museum is mainly dedicated to the philosopher, mathematician and politician Nicolas de Condorcet.*

## La forge de Désiré Dequin

À voir : une forge villageoise maintenue en état avec tous les outils à Brissy-Hamégicourt.  
*To see : a village forge maintained in state with all the tools at Brissy-Hamégicourt.*

# Les lieux incontournables de Mémoire

## Le musée de la Grande Guerre

Musée relatant la Grande Guerre 1914-1918 à travers des collections d'armes, munitions, uniformes, photographies et cartes d'époques.

*Museum relating the Great War 1914-1918 through collections of weapons, ammunition, uniforms, photographs and maps of the period.*

## Chemin des Dames

L'histoire de la grande guerre 14-18 vous fascine ? Découvrez à 30 min. de notre gîte, la Caverne du Dragon, lieu d'accueil central du Chemin des Dames dans l'Aisne.

*Are you fascinated by the history of the Great War 14-18? Discover at 30 min. from our gite, the Caverne du Dragon, central place of the Chemin des Dames in the Aisne.*

## La carrière Wellington

Mémorial de la bataille d'Arras, elle préserve le souvenir des milliers de soldats cantonnés sous terre à quelques mètres de la ligne de front.

*Memorial of the Battle of Arras, it preserves the memory of the thousands of soldiers stationed underground a few meters from the front line.*

## Lens 14-18

Ce musée présente les batailles et les événements de la Première Guerre mondiale sur les 90 kilomètres de front 1914-1918.

*This museum presents the battles and events of the First World War on the 90 kilometers of front 1914-1918.*

## L'Historial de la Grande Guerre à Péronne

L'Historial porte un regard historique et culturel centré sur la dimension humaine du terrible premier conflit mondial.

*The Historial takes a historical and cultural look at the human dimension of the terrible first world conflict.*

## Le musée de Thiepval

Ce musée est consacré à l'Histoire des batailles de la Somme, en particulier à celle de 1916, et à la mémoire des soldats disparus.

*This museum is dedicated to the history of the battles of the Somme, in particular that of 1916, and to the memory of the missing soldiers.*



# Loisirs & parcs

Recreation & parks

## Parc d'Isle

Le gîte se situe juste à l'entrée du Parc d'Isle, véritable oasis de loisirs qui offre la possibilité aux sportifs (marche, course, vélo...), aux amoureux de la nature et aux familles de s'évader, de s'adonner à leur passion, de se détendre dans un cadre exceptionnel en plein cœur urbain du Saint-Quentinois.

Découvrez son parc animalier, sa réserve naturelle, ses aires de jeux... Le Parc d'Isle est gratuit et ouvert toute l'année.

De nombreuses activités à petit budget y sont également proposées : parc d'accrobranche, pédalo, barque, mini-golf.

*The gîte is located just at the entrance of the Parc d'Isle, a real oasis of leisure which offers the possibility to sportsmen (walking, running, cycling...), nature lovers and families to escape, to indulge their passion, to relax in an exceptional setting in the heart of the urban area of Saint-Quentinois.*

*Discover its animal park, its nature reserve, its playgrounds... The Parc d'Isle is free of charge and open all year round.*

*It offers a wide range of low-budget activities: tree climbing, pedal boats, rowing boats, mini-golf.*

### **Piscine Jean Bouin**

Aux abords du parc d'Isle, la piscine Jean Bouin vous accueille pour effectuer quelques longueurs ou participer aux différentes animations.

*On the outskirts of the Isle park, the Jean Bouin swimming pool welcomes you to swim a few laps or take part in the various activities.*

### **Centre aquatique La Bulle**

La Bulle vous propose divers espaces : aquatique et sa piscine, patinoire, bien-être, bowling et remise en forme.

*La Bulle offers various spaces: aquatic and its swimming pool, ice rink, well-being, bowling and fitness.*

### **Cinéma CGR**

En cas de mauvais temps, le multiplexe de 11 salles propose tout au long de l'année une programmation variée, pour petits et grands.

*In case of bad weather, the 11-screen multiplex offers a varied program for young and old all year long.*

### **Lac de l'Ailette**

Tentés par une journée, réunissant bien-être, évasion, nature, sport et loisirs à 45 minutes du gîte ? À découvrir !

*Tempted by a day, combining well-being, escape, nature, sport and leisure at 45 minutes from the gîte? To be discovered!*

### **Parc Astérix**

A 1h20 de notre gîte par l'autoroute, passez une journée au cœur du village gaulois d'Astérix.

*At 1h20 from our lodge by the highway, spend a day in the heart of the Gaulish village of Asterix.*

### **Disneyland**

Envie de découvrir la magie de Disney le temps d'une journée? Nous sommes situés à 2h par l'autoroute de l'entrée du parc d'attraction.

*Want to discover the magic of Disney for a day? We are located 2 hours by highway from the entrance of the theme park.*

Et encore plus de découvertes culturelles, historiques et touristiques, des randonnées à pied ou en vélo et des activités sportives, gourmandes et familiales dans notre belle région.

Sites à consulter :

- [www.saint-quentin-tourisme.fr](http://www.saint-quentin-tourisme.fr)
- [www.saint-quentin.fr](http://www.saint-quentin.fr)

**À bientôt au Gîte du Marais !**

• • •

*And even more cultural, historical and touristic discoveries, hiking and biking tours and sports, gourmet and family activities in our beautiful region.*

Sites to consult:

- [www.saint-quentin-tourisme.fr](http://www.saint-quentin-tourisme.fr)
- [www.saint-quentin.fr](http://www.saint-quentin.fr)

**See you soon at the Gîte du Marais !**